

Addenda et Corrigenda of the first installment (James)

(Corrected in the 2nd printing unless marked "+")

Part 1: Text

- 2*: right col., l. 5: replace "181" with "180";
right col., l. 7: replace "182" with "181".
- +6*: right col., under O: replace "Kath. Briefe vollständig"
with "Jak 5,10-20; 1Joh 1,1-7; 4,12-19; 3Joh 11-15";
add to Old Church Slavonic witnesses "P: (*Prophetologion*)
Grigorovicev Parimejnik I, ed. Zdenka Ribarova - Zoe Hauptová,
Skopje 1998. Text: 1Pt 1,3-9.13-19; 2,11-24; 1Joh 3,2-24;
4,1-16.20-21; 5,1-5"
- 9*: notes 17 and 18: Add to both: "Zu Supplementen s.
Anm. 19a."
- 10*: left col., l. 7: after "Suffix" add "(außer S)";
add as footnote 19a referring to l. 15 "Supplement":
"Supplement und ursprüngliche Handschrift werden
komplementär nur in dem Bereich notiert, in dem sie
fortlaufenden Text haben. Zum Umfang der Supplemente
vgl. die Lückenliste (Begleitheft 2.3)."
- 12*: left col., l. 8 from below: replace "181" with "180";
left col., l. 5 from below: replace "182" with "181"
- +15*: right col., under O: replace "Catholic Letters, complete"
with "Jak 5,10-20; 1Joh 1,1-7; 4,12-19; 3Joh 11-15"
- +16*: add to Old Church Slavonic witnesses "P: (*Prophetologion*)
Grigorovicev Parimejnik I, ed. Zdenka Ribarova - Zoe Hauptová,
Skopje 1998. Text: 1Pt 1,3-9.13-19; 2,11-24; 1Joh 3,2-24;
4,1-16.20-21; 5,1-5"
- 18*: notes 17 and 18: Add to both: "For supplements see
note 19a."
- 19*: left col., l. 14: after "suffix" add "(except S)";
- right col., l. 13: for "V" replace "evidently" with "apparently";
add as footnote 19a referring to l. 22 "Supplement":
"Supplements and original manuscripts are noted
complementarily in passages where they provide
continuous text. For the content of supplements see
the list of lacunae (*Supplement* 2.3)."
- +1: 2-4j': delete "02"; for -: add "02"
- +17: 1,21/24-28ao: add "02"
- 28: 2,4/12-14: replace "b" with "bf"
- 33: 2,11/8-18a: replace "1175C" with "1175"; under ↔ a/b:
delete "1175*V";
2,11/20-28b: replace "808*" with "808C"; for bv4: replace
"808C" with "808**"
- 42: 2,21/2-16a: delete "1241"; under c: add "1241"
- 43: 2,22/10a: delete "104f" (in brackets after **Byz**); for ao:
add "104f"
- 45: 2,24/2: below reading b add "↑ 38*"
- 46: 2,25/24-26a: in brackets after **Byz** add "2818T"; for
reading d add "2818A".
- 68: 4,4/26-40ao: delete "01C1f"; add new reading: "h εαν
ουν βουληθης ἴλος ειναι του κοσμου 01C1"
- 69: 4,6/10-28b: delete "PsOec"; add "PsOec" at 10-12b.
- 70: 4,8/2↑: replace "254" with "254T".
- 77: 4,13/36a: delete "252f2"; new reading: "ao ενπο-ρευ-
σομεθα 252"

Part 2: Supplementary Material

- +B1: right col., add new paragraph for K: "bei Kirchenschrift-
stellerkommentaren (korrespondiert immer mit L): Lesart
im Kommentar, der eine abweichende Lesart im Lemma
entspricht."
right col., add new paragraph for L: "bei Kirchenschrift-
stellerkommentaren (korrespondiert immer mit K): Lesart
im Lemma, der eine abweichende Lesart im Kommentar
entspricht."
right col. insert Pr Prophetologion, cf. B41.
- B2: left col., under Sl: add "P: Prophetologion"
- +B3: right col., add new paragraph for K: "with patristic
commentaries (always coordinate with L): a reading in
the commentary which differs from the lemma."
right col., add new paragraph for L: "with patristic
commentaries (always coordinate with K): a reading in
the lemma which differs from a corresponding citation
the commentary."
right col. insert Pr Prophetologion, cf. B41.
- +B4: left col., under Sl: add "P: Prophetologion"
left col., for V: replace "evidently" with "apparently"
- B8: in the list of the manuscripts of James and in the list
of Codices Byzantini: replace "2718" with "2718(S)",
"L921" with "L921(S)".
- B11: List of lacunae, P100, for ch. 4, v. 1: replace "4-10" with
"3-10"; v. 2: replace "14-18" with "13-18"; verses 12-13:
replace "36-38. 13/12" with "35-13/1.12"; v. 13: replace
"34" with "33-34"; v. 14: replace "22-30" with "21-30";
v. 16: replace "2-4" with "2-5".
- B12: List of lacunae, 2818: delete "(A)".
- B13: List of errors, 2,22/10: replace "af" with "aof"; 3,12/22-
30↔ a/d f: replace "αλυσκον" with "αλυκον"; delete
4,4/26-40 "- aof ος αν ουν βουληθης ἴλος ειναι του
κοσμου".
- B14: List of errors, 4,13/36: delete "- af2 ενπορευσομε-
θα".
- B17: note 157: replace "83.85" with "83-85"; note 158: replace
"(NTA)" with "(NTA IV,1)"; note 180: replace "GCS,
Berlin 1971" with "GCS 14, Berlin 1971, p. 60-182".
- B19: note 323: replace "PG 872" with "PG 87,2"; note 349:
replace "SC 295, Paris 1984" with "SC 295, Paris 1982;
SC 315, Paris 1984".
- B20ff. (with quotations in Photius): replace "Laourda" with
"Laourdas"

Addenda et Corrigenda of the second installment (Letters of Peter)

Part 1: Text

- 21*/23*: left col., table of differences between Editio Critica
Maior and Nestle-Aland/GNT: replace
"2,11 παρὰ κυρίου παρὰ κυρίῳ"
with
"2,11 παρὰ κυρίῳ παρὰ κυρίου"
22*: left col., l. 13-14: delete "(in Jak noch nicht
vorhanden)"
24*: left col., l. 10: delete "(absent in James)"
right col., l. 4-5: replace "Hitherto ... reading, although"
with "So far ... reading. However"
215: 2Pt 1,15/4a: add "88f."
218: 2Pt 1,17/34-48a: delete "1751."
2Pt 1,17/34-48b: add "1751."

Part 2: Supplementary Material

- B41: l. 1 and 9 from below: replace second "L921" with
"L921S"
B45: l. 11: replace "H – omissions" with "H – nonsensical
omissions"
B47: l. 6: replace "scribal" with "error"
B49: List of errors, 2Pt 1: add "15/4 af ov"
B59: left col., l. 3 from below: replace "CS" with "CΣ"
B60: right col., l. 12: replace "CS" with "CΣ"

Addenda et Corrigenda of the third installment (First Letter of John)

Part 1: Text

- 263: Inscriptio/2-6a: delete ".L921S. L1442S"

Part 2: Supplementary Material

- B111: In both lists of manuscripts delete "490." and "1774." and replace "1735" with "1743".

Addenda et Corrigenda of the fourth installment (The Second and Third Letter of John, The Letter of Jude)

Part 2: Supplementary Material

- B127: In the list of manuscripts of 2Jn-Jd, there are four places
where the superscript indicators of content slipped one
line up. Instead of 330, 642, 2423, 2818, they belong to
the following manuscript numbers: 365^{2j, 3j}, 665^{2j, jd},
2464^{2j, 3j}, L156^{jd}.
B128: l. 11 and 22 from below: replace 37 with 36.
B143: l. 11 and 21: delete "133.", replace 592 with 582.